

NOUS41 KWBC 272040
PNSWSH

Service Change Notice 24-26
National Weather Service Headquarters Silver Spring MD
330 PM EST Tue Feb 27 2024

To: Subscribers:
 -NOAA Weather Wire Service
 -Emergency Managers Weather Information Network
 -NOAAPort
 Other NWS Partners, Users and Employees

From: Greg Schoor, Chief
 Marine, Tropical, and Tsunami Services Branch

Subject: Change in Issuing Office and Product Identifiers for Spanish-Translated Tropical Weather Outlooks and Tropical Cyclone Public Advisories for the Atlantic Basin on or around May 15, 2024

Effective on or around May 15, 2024, Spanish-translated Tropical Weather Outlook (TWO) and Tropical Cyclone Public Advisories (TCP) for the Atlantic basin will be issued by the National Hurricane Center (NHC). These products are currently issued by the National Weather Service (NWS) Weather Forecast Office (WFO) in San Juan, Puerto Rico.

The current product identifiers (also known as "headers") are:

Product	WMO ID	AWIPS PIL
-----	-----	-----
Spanish TWO - Atlantic	ACCA62 TJSJ	TWOSPN
Spanish TCP - Atlantic	WTCA/41-45/ TJSJ	TCPSP/1-5/

The new product identifiers starting with the 2024 hurricane season will be:

Product	WMO ID	AWIPS PIL
-----	-----	-----
Spanish TWO - Atlantic	ACCA62 KNHC	TWOSAT
Spanish TCP - Atlantic	WTCA/41-45/ KNHC	TASAT/1-5/

These changes are part of a larger effort to expand the number of Spanish-translated text products provided by the NWS. To do so, the NWS will be using translation technology and will not review every product prior to issuance. Each product will include the following disclaimer in Spanish:

*** Este producto ha sido procesado automáticamente utilizando un programa de traducción y puede contener omisiones y errores. El Servicio Nacional de Meteorología no puede garantizar la precisión del texto convertido. De haber alguna duda, el texto en inglés es siempre la versión autorizada.

English translation:

*** This product has been processed automatically using a translation program and may contain omissions and errors. The National Weather Service cannot guarantee the accuracy of the converted text. If there is any doubt, the English text is always the authorized version. ***

In addition, please see Public Information Statement 24-13 regarding the experimental provision of additional tropical cyclone products in Spanish, including those for the eastern and central North Pacific basins, beginning on or around May 15, 2024:

https://www.weather.gov/media/notification/pdf_2023_24/pns24-13_spanish_translated_cyclone_text_products.pdf

Please direct any questions regarding this notice to:

Jessica Schauer
NWS Tropical Services Program Manager
Marine, Tropical, and Tsunami Services Branch
Miami, FL
tropical.program@noaa.gov

National Service Change Notices are online at:

<https://www.weather.gov/notification/>

NNNN